

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 27. oktoobri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik(Kohtuasi C-255/09) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikkel 49 — Sotsiaalkindlustus — Teenuste osutamise vabaduse piiramine — Teises liikmesriigis osutatud ambulatoorse ravi kulud — Hüvitamata jätmise või eelneva loa olemasolust sõltuv hüvitamine)

(2011/C 370/12)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Traversa ja M. Franca)

Kostja: Portugali Vabariik (esindaja: L. Inez Fernandes, L. Duarte, A. Veiga Correia ning P. Oliveira)

Kostja toetuseks menetluse astujad: Soome Vabariik (esindaja: A. Guimaraes-Purokoski), Hispaania Kuningriik (esindaja: J. M. Rodríguez Cárcamo)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 49 rikkumine — Välisriigis kantud haiglavälise arstiabikulude hüvitamine — Eelnev heakskiitmine — Piiravad tingimused

Resolutsioon

1. Kuna Portugali Vabariik ei ole sätestanud võimalust hüvitada niisuguse teises liikmesriigis saadud ambulatoorse ravi kulusid, mis ei eelda suurema ja kulukama aparatuuri kasutamist ja mis on siseriiklikes õigusnormides ammendavalt loetletud, muudel kui nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruses (EMÜ) nr 1408/71 (sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes) (muudetud ja kaasajastatud nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr

118/97, mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1992/2006) ette nähtud tingimustel või juhul, kui 13. augusti 1992. aasta dekreetseadus nr 177/92 (millega määratakse kindlaks välismaal tekkinud ravikulude hüvitamise tingimused) näeb nende hüvitamise ette, seades selle sõltuvusse eelneva loa saamisest, siis on Portugali Vabariik rikkunud EÜ artiklist 49 tulenevaid kohustusi.

2. Portugali Vabariik ja Euroopa Komisjon kannavad ise oma kohtukulud.

3. Hispaania Kuningriik ja Soome Vabariik kannavad ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 205, 29.8.2009.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 25. oktoobri 2011. aasta otsus (Bundesgerichtshofi (Saksamaa) ja Tribunal de grande instance de Paris' (Prantsusmaa) eelotsusetaotlused) — eDate Advertising GmbH versus X; Olivier Martinez, Robert Martinez versus MGN Limited

(Liidetud kohtuasjad C-509/09 ja C-161/10) ⁽¹⁾

(Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Kohtualluvus ja kohtuotsuste täitmine tsiviil- ja kaubandusajades — Kohtualluvus „lepinguvälise kahju puhul” — Direktiiv 2000/31/EÜ — Teabe avaldamine internetis — Isikuõiguste rikkumine — Paik, kus kahjustav sündmus on toimunud või võib toimuda — Infoühiskonna teenustele kohalduv õigus)

(2011/C 370/13)

Kohtumenetluse keel: saksa ja prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohtud

Bundesgerichtshof, Tribunal de grande instance de Paris

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: eDate Advertising GmbH, Olivier Martinez, Robert Martinez

Kostjad: X, MGN Limited

Ese

(C-509/09)

Eelotsusetaotlus — Bundesgerichtshof — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT 2001, L 12; lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 5 punkti 3 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/31/EÜ infoühiskonna teenuste teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul (direktiiv elektroonilise kaubanduse kohta) (EÜT L 178, lk 1; ELT eriväljaanne 13/25, lk 399; edaspidi „direktiiv“) artikli 3 lõigete 1 ja 2 tõlgendamine — Kohtualluvuse ja kohaldatava õiguse määratlemine hagi korral, mis esitati teabe avaldamisega internetis põhjustatud väidetava isikuõiguste rikkumisega seoses — Kriteeriumid määratlemaks „paika, kus kahjustav sündmus on toimunud või võib toimuda“

(C-161/10)

Eelotsusetaotlus — Tribunal de grande instance de Paris — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT 2001, L 12; lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 2 ja artikli 5 punkti 3 tõlgendamine — Kohus, kellel on pädevus vaadata läbi hagi, mille järgi eraelu puutumatus ja mainet on rikutud teabe ja fotode avaldamisega veebisaidil, mida levitatakse muul kui hageja alalise elukoha liikmesriigi territooriumil asuva serveri kaudu, on rikutud — Paiga, kus kahjustatav sündmus on toimunud, kindlaksmääramine — Küsimus, kas selle paiga kindlaksmääramisel puutub asjasse esiteks vaidlusaluse veebisaidi külastuste arv sellest riigist, kus on hageja alaline elukoht; teiseks hageja kodakondsus; ja kolmandaks vajaduse korral keel, milles vaidlusalust teavet levitati.

Resolutsioon

- Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artikli 5 punkti 3 tuleb tõlgendada nii, et kui isikuõigusi on väidetavalt rikutud veebisaidil avaldatud teabesisuga, siis võib isik, kes leiab, et tema õigusi on rikutud, pöörduda kahju hüvitamise nõudega kogu kahju osas kas selle riigi kohtute poole, kus on teabesisu avaldaja asukoht, või selle riigi kohtute poole, kus on tema huvide kese. See isik võib kogukahju hüvitamise nõude asemel esitada ka nõude iga liikmesriigi kohtusse, mille territooriumil on või oli internetis avaldatud teabesisu kättesaadav. Neil kohtutel on pädevus hinnata vaid kahju, mis tekkis selle riigi territooriumil, mille kohtusse on pöördutud.
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/31/EÜ infoühiskonna teenuste teatavate õiguslike aspektide,

eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul artiklit 3 tuleb tõlgendada nii, et see ei eelda siseriiklikku õigusse ülevõtmist konkreetselt kollisiooninormide vormis. Kuna aga on tegu kooskõlastatud valdkonnaga, siis peavad liikmesriigid tagama — ilma et see mõjutaks artikli 3 lõikes 4 esitatud tingimustel lubatud erandeid —, et elektroonilise teenuse osutajale ei kehti rangemad nõuded, kui on ette nähtud selle teenuseosutaja asukoha järgses liikmesriigis kehtivas materiaalõiguses.

⁽¹⁾ ELT C 134, 22.5.2010.
ELT C 148, 5.6.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 27. oktoobri 2011. aasta otsus — Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd versus Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Komisjon, IML Industria Meccanica Lombarda Srl

(Kohtuasi C-511/09 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Dumping — Hiina Rahvabariigist pärit kangmehhanismide import — Määrus (EÜ) nr 1136/2006 — Dumpingumarginaali kindlaksmääramine — Normaalkäärtuse ja ekspordihinna võrdlemine — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Artikli 2 lõike 7 punkt a ja artikkel 10)

(2011/C 370/14)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd (esindaja: P. Bentley, QC)

Teised menetlusosalised: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Hix ja B. Driessen, keda abistas advokaat G. Berrisch), Euroopa Komisjon (esindajad: H. van Vliet ja C. Clyne), IML Industria Meccanica Lombarda Srl (esindaja: advokaat R. Bierwagen)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 23. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-296/96: Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd versus nõukogu, millele jäeti rahuldamata nõue tühistada osaliselt nõukogu 24. juuli 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1136/2006, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärit kangmehhanismide impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse selle suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 205, lk 1) — Dumpingumarginaali kindlaksmääramine.

Resolutsioon

- Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.